

Nazwa przedmiotu/modułu:			Polsko-niemieckie relacje kulturowe i literackie				
Nazwa angielska:			Polish-German cultural and literary relationships				
Kierunek studiów:			Filologia; profil: filologia germańska – od podstaw – z realizmawstwem				
Poziom studiów:			Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie				
Profil studiów			praktyczny				
Jednostka prowadząca:			Karkonoska Państwowa Szkoła Wyższa w Jeleniej Górze, Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Zakład Filologii				
Prowadzący przedmiot:			dr Marcelina Szewczuk-Sadowska, dr Józef Zaprucki				
I Formy zajęć, liczba godzin							
Semestr	W	C	L	WR	Inne*	Łącznie	ECTS
4	15			15		30	2
II Cel przedmiotu							
C1 – Zapoznanie z problematyką polsko-niemieckiego dialogu kulturowego							
C2 – Wprowadzenie elementów badań komparatystycznych							
C3 – Pokazanie historycznych uwarunkowań narodowych stereotypów							
C4 – Uświadomienie różnic w rozwoju literackim i kulturowym obydwu krajów							
III Wymagania wstępne w kategoriach wiedzy, umiejętności i innych kompetencji:							
Status studenta drugiego roku							
IV Oczekiwane efekty uczenia się							
EU 1 – Student zna i właściwie stosuje terminologię właściwą dla kulturo- i literaturoznawstwa							
EU 2 – Student zna aspekty kultury i literatury wspólne dla Polski i Niemiec							
EU 3 – Student zna omawiane w ramach kursu literackie przykłady tematyizacji polsko-niemieckiego sąsiedztwa							
EU 4 – Student potrafi w oparciu o omawiane teksty literackie wykazać odrębne mechanizmy rozwojowe polskiej i niemieckiej tradycji kulturowej							
EU 5 – Student umie zreferować omawiane w ramach kursu przykłady polsko-niemieckiego transferu kulturowego							
EU 6 – Student zna i docenia znacznie stosunków polsko-niemieckich w przeszłości i dziś							
V Treści programowe:							
Forma zajęć: wykład						Liczba godzin	
W. 1	Polsko-niemieckie związki literackie w przeszłości. Literatura jako forum relacji polsko-niemieckich						2
W. 2	Polsko-niemieckie stosunki polityczne po roku 1945 jako fundament relacji kulturowych						2

<b>W. 3</b>	Obraz Polski i Polaków w literaturze NRD	<b>2</b>
<b>W. 4</b>	Obraz Polski i Polaka w literaturze RFN i Austrii	<b>2</b>
<b>W. 5</b>	Hybrydowa tożsamość migrantów. Twórczość polsko-niemieckich autorów: Artur Becker, Radek Knapp, Dariusz Muszer, Sabrina Janesch	<b>2</b>
<b>W. 6</b>	Polsko-niemiecka współpraca transgraniczna: Euroregion Nysa, Uniwersytet Viadrina, miasta partnerskie.	<b>2</b>
<b>W. 7</b>	Polska i Polacy w twórczości Marion Dönhoff i Horsta Bienka	<b>2</b>
<b>W. 8</b>	Rola Niemieckich Instytutów ds. Polski oraz polsko-niemieckich instytucji w pielęgnowaniu polsko-niemieckich stosunków kulturowych	<b>1</b>
	<b>Forma zajęć: warsztat</b>	
<b>War. 1</b>	Tradycja polsko-niemieckiego sąsiedztwa. Uprzedzenia, stereotypy, kulturowe różnice	<b>2</b>
<b>War. 2</b>	Obraz Niemca w literaturze polskiej bezpośrednia po roku 1945 (Kruczkowski, Nałkowska, Szczypiorski, Worcell)	<b>2</b>
<b>War. 3</b>	Propagatorzy polskiej kultury i literatury w Niemczech ( Henryk Bereska, Karl Dedecius).	<b>2</b>
<b>War. 4</b>	Polska w oczach Steffena Müllera oraz Matthiasa Kneipa	<b>2</b>
<b>War. 5</b>	Kontakty polsko-niemieckie po roku 1945: Mniejszości narodowe Polonia niemiecka lat 90tych	<b>2</b>
<b>War. 6</b>	Polska i Polacy w twórczości G. Grassa	<b>2</b>
<b>War. 7</b>	Polsko-niemieckie wydarzenia kulturalne oraz kontakty medialne Współcześni badacze i twórcy literatury (Leszek Szaruga, Włodzimierz Odojewski, Jan Rudnicki).	<b>1</b>
<b>War. 8</b>	Test pisemny	<b>2</b>
<b>Suma godzin</b>		<b>30</b>
<b>VI Narzędzia dydaktyczne</b>		
<b>1.</b>	Podręczniki i opracowania naukowe	
<b>2.</b>	Teksty źródłowe	
<b>3.</b>	Komputer i internet	
<b>VII Metody dydaktyczne</b>		
	1. Metoda interakcyjna 2. Metoda ekspozycyjno-interakcyjna 3. Analiza tekstów źródłowych 4. Metoda ekspozycyjna	
<b>VIII Sposoby oceny (F – formująca, P – podsumowująca)</b>		
<b>F1</b>	Krótkie testy o otwartym charakterze sprawdzające wiedzę i umiejętności Ocena z testu jest obliczana procentowo w następujący sposób: <ul style="list-style-type: none"> <li>ocena bardzo dobra - 100% -92%</li> <li>ocena dobra plus - 91% - 83%</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>ocena dobra - 82% - 74%</li> <li>ocena dostateczna plus - 73 %- 63%</li> <li>ocena dostateczna - 62% - 52%</li> <li>ocena niedostateczna - 51% i poniżej</li> </ul>
<b>F2</b>	Prezentacja instytucji, działalności propagatorów kultury i literatury lub dorobku wybranego autora na tle epoki – projekty indywidualne
<b>P1</b>	<p>Test podsumowujący: Test sprawdzający wiedzę i umiejętności obejmujący materiał całego semestru. Test otwarty. Za każdą prawidłową odpowiedź student otrzymuje 1 – 10 pkt. Ocena z testu jest obliczana procentowo w następujący sposób:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ocena bardzo dobra - 100% -92%</li> <li>ocena dobra plus - 91% - 83%</li> <li>ocena dobra - 82% - 74%</li> <li>ocena dostateczna plus - 73 %- 63%</li> <li>ocena dostateczna - 62% - 52%</li> <li>ocena niedostateczna - 51% i poniżej</li> </ul>

#### IX Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności	Łączna i średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z nauczycielem (w trakcie zajęć)	30
Godziny kontaktowe z nauczycielem (w trakcie konsultacji, średnio na studenta)	12
Przygotowanie się do zajęć oraz testów	18
SUMA	60
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU</b>	<b>2</b>

#### X Literatura podstawowa i uzupełniająca

##### Literatura podstawowa:

1. H. Orłowski, Polnische Wirtschaft. *Nowoczesny niemiecki dyskurs o Polsce*, Olsztyn 1998.
2. T. Szarota, *Wzajemne postrzeganie i stereotypy*, Warszawa 1996.

##### Literatura uzupełniająca:

1. A. Lawaty, H. Orłowski (red.), *Polacy i Niemcy. Historia – kultura – polityka*, Poznań 2003.
3. D. Matelski, *Niemcy w Polsce w XX w.*, Warszawa 1999.
4. M. Zybura (red.), „... nie będzie nigdy Niemiec Polakowi bratem”...? *Z dziejów niemiecko-polskich związków kulturowych*, Wrocław 1995.

#### XI TABLICA POWIĄZAŃ EFEKTÓW PRZEDMIOTOWYCH I KIERUNKOWYCH Z CELAMI PRZEDMIOTU W ODNIESIENIU DO METOD ICH WERYFIKACJI

Efekty uczenia się	Odniesienie danego efektu do efektów zdefiniowanych dla całego programu (PEK)	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia dydaktyczne	Metody dydaktyczne	Sposób oceny
w-EU 1	W02, U04	C2, C4	w. 1 do w. 15	1, 2, 3	4	P2

w-EU 2	W02, W08, U02, U04, U05	C1, C2	w. 1 do w. 15	1, 2, 3	4	P2
w-EU 3	W01, W02	C1, C4,	w. 1 do w. 15	1, 2, 3	4	P2
w-EU 4	W04, W05, U02, U04, U06, K04	C1, C2, C4	w. 1 do w. 15	1, 2, 3	4	P2
w-EU 5	W04, U02, U05, K04	C1, C2, C3, C4	w. 1 do w. 15	1, 2, 3	4	P2
w-EU 6	W05, K04	C1, C4	w. 1 do w. 15	1, 2, 3	4	P2
war.-EU 1	W02, U04	C2, C4	war. 1 do war. 15	1	1, 2, 3	F1, F2, P1, P2
war.-EU 2	W05, W07, U02, U04, U05	C1, C2	war. 1 do war. 15	1, 2, 3	1, 2, 3	F1, P1, P2
war.-EU 3	W04, W05	C1, C4,	war. 1 do war. 15	1, 2, 3	1, 2, 3	F1, F2, P1, P2
war.-EU 4	W04, W05, U02, U04, U06, K04	C1, C2, C4	war. 1 do war. 15	1, 2, 3	1, 2, 3	F1, F2, P1, P2
war.-EU 5	W04, U02, U05, K04	C1, C2, C3, C4	war. 1 do war. 15	1, 2, 3	1, 2	F1, F2, P1, P2
war.-EU 6	W05, K04	C1, C4	war. 1 do war. 15	1, 3	1, 2	F1, F2, P1, P2

## XII ZASADY WERYFIKACJI OCZEKIWANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

W celu pełnej orientacji studenta, co do stawianych mu wymagań oraz zakresu sprawdzania opanowanych przez niego wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych na pierwszych zajęciach przedstawiane są studentom szczegółowe informacje dotyczące ww. oraz zasad oceniania i zaliczenia

kursu w zależności od stopnia opanowania przez nich danego efektu.

### **XIII DODATKOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Kurs opracowała: dr Marcelina Szewczuk-Sadowska

Kontakt: marcelina.szewczuk@kpswjg.pl